- 1417. 教會積極鼓勵信友每次參與感恩祭時,都領聖體。教會規定信友每年至少領聖體一次。
- 1418. 既然基督臨現於祭台上的聖事中, 我們就該以朝拜之禮來尊崇祂。「朝拜至聖聖事(聖體), 是對我們的主基督感恩的証明、愛情的標記、欽崇的本分」。
- 1419. 基督由於已經離世回歸天父, 就在感恩(聖體)聖事中賜給我們一項保証, 保証將來與祂共享光榮: 參與聖祭使我們與祂以心體心, 使我們有力量跋涉今生的旅途, 渴求永生, 並使我們現在就與天上的教會, 與童貞榮福瑪利亞和全體聖人結合為一。

#### **Latest Official Catechism:**

- 1412. The essential signs of the Eucharistic sacrament are wheat bread and grape wine, on which the blessing of the Holy Spirit is invoked and the priest pronounces the words of consecration spoken by Jesus during the Last Supper: "This is my body which will be given up for you. . . . This is the cup of my blood. . . . "
- 1413. By the consecration the transubstantiation of the bread and wine into the Body and Blood of Christ is brought about. Under the consecrated species of bread and wine Christ himself, living and glorious, is present in a true, real, and substantial manner: his Body and his Blood, with his soul and his divinity (cf. Council of Trent: DS 1640; 1651).
- 1414. As sacrifice, the Eucharist is also offered in reparation for the sins of the living and the dead and to obtain spiritual or temporal benefits from God.
- 1415. Anyone who desires to receive Christ in Eucharistic communion must be in the state of grace. Anyone aware of having sinned mortally must not receive communion without having received absolution in the sacrament of penance.
- 1416. Communion with the Body and Blood of Christ increases the communicant's union with the Lord, forgives his venial sins, and preserves him from grave sins. Since receiving this sacrament strengthens the bonds of charity between the communicant and Christ, it also reinforces the unity of the Church as the Mystical Body of Christ.
- 1417. The Church warmly recommends that the faithful receive Holy Communion when they participate in the celebration of the Eucharist; she obliges them to do so at least once a year.
- 1418. Because Christ himself is present in the sacrament of the altar, he is to be honored with the worship of adoration. "To visit the Blessed Sacrament is . . . a proof of gratitude, an expression of love, and a duty of adoration toward Christ our Lord" (Paul VI, MF 66).
- 1419. Having passed from this world to the Father, Christ gives us in the Eucharist the pledge of glory with him. Participation in the Holy Sacrifice identifies us with his Heart, sustains our strength along the pilgrimage of this life, makes us long for eternal life, and unites us even now to the Church in heaven, the Blessed Virgin Mary, and all the saints.

# 愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂



Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

# 堂區通訊 Parish Newsletter

主任司鐸: 曾若瑟神父 Pastor: Rev. Joseph Tsang

# 二零一四年六月廿九日 常年期第十三主日 June 29, 2014



The picture is from www.examiner.cor

# 節錄天主教教理:

1412. 麥麪餅和葡萄酒是感恩 (聖體) 聖事的必要標記。司祭呼求聖神惠然降臨餅酒之上,並 恭誦祝聖的話, 即耶穌在最後晚餐所說的:「這就是我的身體將為你們而犧牲,.....這一杯就 是我的血.....」。

1413. 藉著祝聖, 餅酒發生實體轉變而成為基督的體血。生活的、光榮的基督, 祂的體血、連同祂的靈魂和祂的天主性, 真正地、真實地、且實體地臨現於祝聖過的餅酒的形下。

1414. 感恩祭, 由於是祭獻, 也為賠補生者死者的罪過而獻, 並為獲得天主賞賜的屬靈或屬世的恩惠。

1415. 願意在聖體共融中領受基督的信友, 須處於天主寵愛的狀態中。覺察自己身負大罪的信友, 除非先接受和好聖事得到罪赦, 不應領此聖事。

1416. 領受基督的體血, 能加強與主的契合, 得赦免小罪, 並受護佑免陷重罪。由於領受這聖事的人, 與基督的愛的連繫得以加強, 這聖事便能加強教會——基督奧體——的團結合一。

....下接最後一頁..

### 七月一日(星期二)是加拿大國慶日

由於七月一日(星期二)是加拿大國慶日。當天為公眾假期,因此下午五時半彌撒改於早上 十一時。敬請教友留意。

### 七月首星期五「敬禮耶穌聖心」

七月四日是七月的首星期五,聖堂將如常於該日上午十時舉行明供聖體,並於十一時舉行「敬 禮耶穌聖心」彌撒,歡迎各位教友踴躍參加。

# 聖經分享會

「聖經分享會」將會於下個星期五 (七月四日)開始,逢星期五晚上七時至八時在本堂舉行。 歡迎教友踴躍參加。

### 堂區通訊消息

在七,八月暑假期間,教友多出外旅遊或回港探親,而堂區活動亦相應減少,堂區通訊將於該 段時間每月出版一次,今年出版日期為七月六日及八月三日。九月七日開始恢復每星期出版。 各小組如有消息需要公報,請預早來稿,以便處理。多謝各位合作及留意。

### 慕道班招生

堂區的慕道班將於今年九月初開課,現在接受報名。各位教友如果知道你的親戚朋友有意認識 天主,認識天主教教理的,請你向他們介紹。上課時間暫定是:廣東話班-每逢星期四早上九 時及晚上七時;普通話班-每逢星期日下午三時半(二時半彌撒之後)。報名表可在詢問處索 取,填妥之後,請交回堂區辦事處。開課日期和時間將會隨後個別通知。

# 慈幼中文學校招新生

由本堂主辨的慈幼中文學校,現正招收二零一四至一五年度新生。凡年滿三歲均歡迎報讀。開 課日期為二零一四年九月六日。上課時間為逢星期六上午九時半至中午十二時。全年學費 \$145。七月十五日前報名及交學費減收\$10。報名表可於詢問處索取。如要諮詢,請致電陳溫 嘉怡 Catherine Chan 780-418-6383 或馬周淑儀 Peggy Ma 780-476-1925。

# 主日彌撒捐獻 Weekend Collections 六月廿一及廿二日 June 21 & 22

主日彌撒捐獻 Sunday Collection \$2,442.25 \$3,322.29 特別捐獻 Special Offering

# July 1<sup>st</sup> (Canada Day)

Please note that Tuesday, July 1<sup>st</sup> (Canada Day) is a Public Holiday. The daily mass at **5:30** p.m. will be changed to 11:00 a.m.

# Devotion of the Sacred Heart of Jesus on the First Friday of the Month

July 4<sup>th</sup> is the First Friday of the month. As usual, there will be the Adoration of the Blessed Sacrament at 10:00 a.m. and followed by a mass at 11:00 a.m. Please come and let us praise the Lord together.

#### **Bible Sharing**

The Bible Sharing will begin on next Friday, July 4 from 7:00 p.m. to 8:00 p.m. on every Friday in Cantonese. Everyone is welcome!

#### **Publication of Parish Newsletter**

The Parish Newsletter will only be published on July 6<sup>th</sup> and August 3<sup>rd</sup>. Regular weekly publication will resume on September 7<sup>th</sup>. Parish groups who wish to place any newsletter items are asked to place them in advance. Thank you for your attention and cooperation.

#### Salesian Chinese School News

The Salesian Chinese School is now accepting applications for the 2014/15 school year. Children age 3 and above are welcome. School will start on Sept 6, 2014. Class hours are from 9:30 am to 12:00 noon every Saturday. Annual tuition is \$145.00. If return of the registration form and payment is received before July 15, 2014, the fee is \$135.00. Application forms can be picked up at the church reception desk. Any enquiries please contact Catherine Chan 780-418-6383 or Peggy Ma 780-476-1925.

#### 彌撒時間:

星期六下午四時卅分 (粤語) 星期日上午九時卅分 (英語) 上午十一時 (粤語) 下午二時卅分 (國語)

# 辦告解時間:

星期六及每一台主日彌撒 30 分鐘前 神父會為教友辦告解

# 平日彌撒:

星期二及星期四下午五時卅分 彌撒後明供聖體半小時與聖體降福

### Mass Schedule:

Saturday 4:30 p.m. (Cantonese) 9:30 a.m. (English) Sunday 11:00 a.m. (Cantonese) 2:30 p.m. (Mandarin)

#### Sacrament of Reconciliation:

30 minutes before 4:30 p.m. Saturday mass and 9:30 a.m., 11:00 a.m. and 2:30 p.m. Sunday masses

### **Weekday Masses:**

星期一、星期三及星期五上午十一時 Monday, Wednesday & Friday 11:00 a.m. (Cantonese) Tuesday & Thursday 5:30 p.m. (Cantonese) After mass: Adoration of the Blessed Sacrament for ½ an hour and Benediction